

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 22. elok. – Wed. Aug. 22, 2001

FINNISH AMERICAN WEEKLY

97. vuosikerta Vol. XCVII No. 31 65 cents

Suomi vetäytyy Unifil-operaatiosta

Suomi vetäytyy kokonaan YK:n Etelä-Libanonin Unifil-rauhanturvaoperaatioista. Tasavallan presidentti Tarja Halonen päätti äskettäin, että Suomi kotiuttaa jäljellä olevat noin 300 rauhanturvaajaansa vuoden loppuun mennessä.

Suomen vetäytymisen taustalla on YK:n suunnitelma vähentää tuntuvasti UNIFIL-operaation kokonaisvahvuutta vuoden sisällä. Suomi on osallistunut UNIFIL-operaatioon vuodesta 1982 lähtien.

(HS)

Suomalaistutkijoilta merkittävä tutkimustulos

Suomalaistutkijoiden tutkimuksen myötä syövän synnyn tuntemus eteenpäin. Suomalaisen professori Tomi Mäkelän tutkijaryhmä on tehnyt merkittävän tutkimuslöydön, joka osaltaan valottaa syövän syntyä. Tutkimustuloksen myötä on myös mahdollista aloittaa uusien syöpälääkkeiden kehittäminen.

Hiirillä tehdyissä kokeissa tutkijaryhmä havaitsi, että tietty syöpägeeni (Lkb1) säätelee kasvaimen kehittymiselle ja leviämiselle välttämätöntä verisuonten uudismuodostusta. Verisuonten uudismuodostus puolestaan on elinehto syöpäkasvaimen kasvamiselle.

"Syöpä ei pysty kasvamaan millä isommaksi, ellei se saa aikaiseksi uutta verisuonitusta", Mäkelä kuvaa.

Tutkimustulos mahdollistaa Mäkelän mukaan sen, että nyt voidaan alkaa kehittää uudentyyppisiä syöpälääkkeitä. Tällaisilla mahdollisilla tulevaisuuden lääkkeillä pyritäisiin katkaisemaan Lkb1-geenin ja verisuonten muodostuksen yhteys.

(MTV3, STT)

Nokia ostaa kalifornialaisen Amber Networksin

Nokia on allekirjoittanut sopimuksen reitinteknologiaan erikoistuneen kalifornialaisen Amber Networks Inc:n ostmisesta. Kauppahinta nettona on 421 miljoonaa US dollaria ja se maksetaan osin uusina Nokian osakkeina ja osin Nokian optioina. Kaupan toteutuminen edellyttää tavantasaisten yrityskaupan edellytysten täyttymistä.

Fremontissa Kaliforniassa sijaitseva Amber Networks tunnetaan ensimmäisenä vikasietoisten reitinteknologiaan kehittäjänä. Yritys perustettiin vuonna 1998 ja sen palveluksessa on 223 henkilöä. Yrityksestä tulee osa Nokia Networks matkapuhelinverkkojen perusteknologiaan keskittynyttä Network Platforms -yksikköä.

"Haluamme vaikuttaa merkittävästi tulevaisuuden verkkoarkkitehtuurien kehittämiseen, ja tämä yrityskauppa on osa strategiaamme. Ostimme Amber Networksin, koska sillä on kyky kehittää vikasietoisia IP-verkon reunaosan reitittimiä", toteaa Nokian matkapuhelinverkoista vastaava johtaja J.T. Bergqvist.

"Nokialla on vahva markkina-asema kolmannen sukupolven matkapuhelinjärjestelmissä. Tavoitteemme on tulla johtavaksi yritykseksi verkon älykkään reunaosan teknologioissa ja IP-pohjaisten palvelujen integroinnissa luotettavuudeltaan operaattorintason reitinteknologiaan."

(Nokia Mobile)



Scandinavian Living Center

NEWTON, MA – Scandinavian Living Center tarjoaa valoisan ja viihtyisän asuinpaikan skandinaavista sukujuurta oleville vanhuksille. Keskukseen ideoija ja sen toimitusjohtaja Joseph Carella sanoo ruotsalaisten, suomalaisten ja norjalaisten kohtaavan toisensa puolimatkaissa yhdistääkseen voimansa elinvoimaisen skandinaavisen yhteisön luomiseksi suur-Bostonin keskelle. Yllä vielä rakenteilla oleva keskus, alla sen pienoismalli. Sini Harjunmaan juttu löytyy sivulta 3.

Kuvat: Sini Harjunmaa



This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

• FinnFest USA 2001 coverage

Suomen uutisia

Lipponen esitti terveydenhuollon yhteisprojektia

Lipponen ehdottaa valtion, kuntien ja terveysalan yhteisprojektia terveydenhuollon kehittämisessä. Pääministeri Paavo Lipponen (sd) mielestä terveydenhuollon tulevaisuuden uhrin tulee etsiä pikaisesti ratkaisua. Hän esitti äskettäin Lahdessa sosiaali- ja terveysturvan päivillä pitämässään puheessa, että valtio, kunnat ja terveysalan järjestöt aloittaisivat yhteisen projektin.

Pääministeri luonnehti terveydenhuollon nykyistä tilannetta hyväksi. Tulevaisuuden uhkina hän näkee kuntien väliset taloudelliset erot sekä ammattihenkilöstön puutteen. Laadukkaiden terveyspalveluiden takaaminen kaikille suomalaisille vaatii Lipponen mukaan rakenteellisia uudistuksia sekä taloudellisia lisäpanoksia. (MTV3)

Suomalaiselle Anders Jahre -palkinto

Suomalainen tutkija Leena Ala-Kokko jakaa yhdessä ruotsalaisen tutkijan kanssa nuorten tutkijoiden Anders Jahren palkinnon. Norjassa vuosittain jaettava Anders Jahren palkinto on erittäin arvostettu. Nuorten tutkijoiden palkinto on suuruudeltaan 150 000 markkaa.

Ala-Kokko jakaa palkinnon ruotsalaisen apulaisprofessorin Jonas Frisenin kanssa. Ala-Kokko on dosenttina Oulun yliopistossa. Hän on tutkinut mm. kollageenia ja perinnöllisten mutaatioiden aiheuttamia vakavia luustosairauksia. (MTV3, STT, NTB)

Suomi aikoo kieltää kädessä pidettävän kännykän käytön ratissa

Suomi aikoo kieltää kännykän käytön auton ratissa ilman hands free -kytkentää. Liikenne- ja viestintäministeriö valmistelee lakiesitystä, jonka mukaan moottoriajoneuvon kuljettaja ei saa ajon aikana käyttää kädessä pidettävää matkapuhelinta.

Kiinteitä laitteita säädöksessä ei vaadittaisi, vaan irrallinen korvanappimallikin kelpaisi. Ministeriön ylitarkastajan Rami Metsäpellon mukaan tarkoitus on, että molemmat kädet jäisivät vapaaksi ajaessa.

Hands free -pakko koskisi sekä yksityisautoilijoita että ammattiliikenteen ja hälytysajoneuvojenkin kuljettajia. Toisaalta palokunnat, ambulanssit ja poliisi käyttävät etupäässä omia viestintälaitteitaan, joita säännös ei koske.

Esitys matkapuhelimen käytön rajoittamisesta on tarkoitus tuoda eduskunnalle loka-marraskuussa. Kielto tulisi voimaan ensi vuonna. (HS)

Suomen Pankkiin tulossa neljäs johtaja

Eduskunnan pankkivaltuuston enemmistö haluaa Suomen Pankkiin neljännen johtajan tulevana syksynä, kirjoittaa kokoomuksen pää-äänenkannattaja Nykypäivä.

Lehden soittokierroksen perusteella viisi yhdeksästä pankkivaltuuston jäsenestä kannattaa neljännen johtajan valintaa. He perustelevat kantansa Suomen Pankin johtajien työtaakalla mm. lisäntyneiden ulkomaanmatkojen takia.

Tällä hetkellä Suomen Pankin johtokuntaan kuuluvat pääjohtaja Matti Vanhala, Matti Louekoski ja Sinikka Salo. (SS)

Viidelle maakunnalle yhteinen verkko-opisto

Viiden maakunnan kansallais- ja työväenopistojen yhteinen verkko-opisto aloittaa ensi vuoden syksyllä ensimmäiset verkkokurssit. 28 kansallais- ja työväenopistoa Pirkanmaan, Keski-Suomen, Etelä-Pohjanmaan, Satakunnan ja Pohjanmaan maakunnista alkaa yhteisvoimin tuottaa ja välittää opetusta tietoverkoissa. Saataville tulee avoimen yliopiston ja ammatillisen opetuksen kursseja sekä opistojen omia kursseja. (HS)

Vakoilusta tuomittu valittaa KHO:hon

Kesäkuussa vakoilutuomion saanut toimituspää Markku Lehesvuo valittaa tuomionsa korkeimpaan oikeuteen. Hovioikeuden mukaan Lehesvuo luovutti vieraan valtion edustajille asiakirjan, joka sisälsi Suomen maanpuolustusta koskevia valtiosalaisuuksia. (YLE)

Exchange rate

August 15, 2001
1 Finnish mark = US \$.1708
1 US \$ = 5.58 FIM
1 Euro = US \$0.9996
1 US \$ = 1.00 Euro

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Elokuun 22 p., Iivari, Iivo
Elokuun 23 p., Varma, Signe
Elokuun 24 p., Perttu
Elokuun 25 p., Loviisa
Elokuun 26 p., Ilma, Ilmi, Ilmatar
Elokuun 27 p., Rauli
Elokuun 28 p., Tauno
Elokuun 29 p., Iines, Iina, Inari
Elokuun 30 p., Eemil, Eemeli
Elokuun 31 p., Arvi
Syyskuun 1 p., Pirkka
Syyskuun 2 p., Sinikka, Sini
Syyskuun 3 p., Soili, Soile, Soila
Syyskuun 4 p., Ansa

Suomen uutisia

Lääkärilakko päättynyt

Lääkäriliitto on tyytyväinen lakon päättäneeseen sopimukseen, kun taas työnantajapuoli pitää sopua kalliina. Osapuolet sopivat lakon lopettamisesta viime viikon lopulla ja lakko päättyi keskiyöllä lauantaina.

Lääkärien uusi sopimus on kaksivuotinen ja sen kustannusvaikutus on 10,5 prosenttia. Korotus jää alle Lääkäriliiton "kipukynnyksenä" pitämän 11,1 prosentin. Kuitenkin esimerkiksi nuorten, neljä vuotta työskennelleiden erikoistuvien lääkärien palkkahinnoittelun alarajaan tulee 1. syyskuuta lähtien 20,7 prosentin korotus.

Lääkäriliiton valtuuskunta joutui äänestämään sopimuksen hyväksymisestä. Valtuuskunta hyväksyi sovintoesityksen äänestyksen jälkeen äänin 42-11. Kunnallisen työmarkkinalaitoksen mukaan sopimus nostaa työnantajapuolen kustannuksia viisi ja puolislataa miljoonaa markkaa vuodessa.

Lääkärilakko kesti viittisen kuukautta. Käytännössä sairaalat ja terveyskeskukset pääsivät normaali toimintaan todennäköisesti maanantaina. (MTV3)

Siimes haluaa laaja-alaisen veroselvityksen

Vasemmistoliton puheenjohtaja Suvi-Anne Siimes vaatii, että verotuksen tulevaa kehittämistä selvitetään laaja-alaisemmin, kuin nyt on kaavailtu. Siimesen mielestä työssä tarvitaan myös sosiaalipolitiikan ja verotuksen tulovalikutusten asiantuntemusta.

Siimes kommentoi tietoja perusteilla olevasta verotyöryhmästä puolueensa eduskuntaryhmän kesäkokouksessa Kajaanissa.

Julkisuudessa olleiden tietojen mukaan pääministeri Paavo Lipponen (sd) johtama talousneuvosto nimittäisi lähiaikoina huippuekonomistien työryhmän selvittämään verotuksen rakennetta. (HS)

Äkkikuolemille löytyi uusi perinnöllinen syy

Äkkikuolemaan johtavan sydänkohtauksen yksi syy saatetaan olla veressä. Tampereen yliopistossa tehdyssä tutkimuksessa havaittiin, että äkilliseen sydänkohtaukseen kuolleiden alle 55-vuotiaiden miesten verihiutaleet olivat tavallista herkempiä tarttumaan toisiinsa ja muodostamaan sydänkohtaukseen johtavia hyttymäjä.

Ominaisuuden perineet kuolivat äkillisesti sydänperäiseen syyn 2,2 kertaa useammin kuin muut. Yhdysvaltain sydänsairauksien arvostetussa Circulation-lehdessä julkaistussa tutkimuksessa todettiin. (HS)

Työttömyyden lasku hidastui

Työttömyyden lasku hidastui heinäkuussa. Tilastokeskuksen työvoimatutkimuksen mukaan työttömyysaste oli heinäkuussa 7,6 prosenttia, kun se vuotta aiemmin oli 7,8 prosenttia. Työvoimatutkimuksen mukaan työllisiä oli heinäkuussa 23 000 enemmän kuin vuotta aiemmin. (HS)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2001: \$4,111.00

Raivaaja Finnish Historical Fund

In memory of Reino W. Mäki

Reino A. & Shirley Maki, Westminster, MA . . . \$100.00
Nancy L. & John E. Vidulich, Tribes Hill, NY . . . \$30.00
Tyyne Sälö, Fitchburg, MA . . . \$10.00

In memory of Myra V. Minkkinen

Herbert A. & Elsie H. Autio, Rowe, MA . . . \$20.00
K. David & Ruth M. Kaski, Westminster, MA . . . \$10.00
Mr. & Mrs. David McGurn, Fitchburg, MA . . . \$25.00
Mr. & Mrs. Don Smith, Whittier, CA . . . \$25.00
Alice & T. Roger Steele, Sterling, MA . . . \$25.00
The Blomquist Family . . . \$50.00

In memory of Reino Mäki & Myra Minkkinen

Joyce E. Marabello, Fitchburg, MA . . . \$25.00

Kiitos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@netplus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

NEWTON, MA - Pihamaa on myllätty ja eristetty oranssinvärinen työmäärä-aidoin, mutta sisällä on valoisa ja viihtyisää. Muutama asukas istuskelee leppoisasti sisäkäynnin vieressä ja tervehtii tuttavallisesti seuralaistani. Suuntaamme askeleemme alakerran toimistotiloihin, jossa meidät ottaa lämpimästi vastaan tuttu hahmo, Scandinavian Living Centerin ideolija ja todellinen puuhamies, toimitusjohtaja Joseph Carella. Lähes vuosi on kulunut siitä, kun edellisen kerran kävin jututtamassa Carellaa tässä Newtonissa rakenteilla olevassa skandinaavien keskuksessa. Rakennustyöt ovat sujuneet harmittavan hitaasti, takaiskuja on ollut, mutta se ei ole lannistanut keskukselle täysin omistautunutta toimitusjohtajaa.

Mies on saanut nähdä unelmansa, Scandinavian Living Centerin toteutuvan. Hän on nähnyt ruotsalaisten, suomalaisten ja norjalaisten kohtavan toisensa puolimatkat ja yhdistävän voimansa elinvoimaisen skandinaavien yhteisön luomiseksi Suur-Bostonin keskelle.

Valtava Atlantti on välissä eristämässä tämän paikan Keskiyön auringon maasta, mutta skandinaavisuus on vahvana sen elämässä ja toiminnossa. Se on lämmin koti amerikan-skandinaaviselle vanhemmalle sukupolvelle, paikka, jossa skandinaavista kulttuurilaineista voi käydä ihailmassa, ja kokouspaikka kaikille niille, jotka haluavat kunnioittaa skandinaavisia

traditioita. Toista sen kaltaista ei tältä mantereelta löydy.

Neljä periaatetta

Carella ei yritäkään peittää innostustaan kertoessaan lempilapsestaan. Pohjustaa ideoilleen Carella sai taannoksella matkallaan Skandinaaviaan, jolloin hän sai tutustua vanhustenhuollon ammattilaisiin ja hoitopaikkoihin Suomessa, Ruotsissa, Tanskassa ja Norjassa.

Skandinaavian matka vahvistaa näitä tunteita ja ajatuksia, jotka alunperin saivat Joe Carellan työskentelemään vanhusten parissa.

Palattuaan USA:han hän huomasi suunnattoman eron

amerikkalaisen ja skandinaavien lähestymistavan välillä vanhustenhuollossa. Tämä havainto aiheutti mieheissä tunteiden vyöryn.

Carellan havaintoihin perustuen Scandinavian Living Centerin suunnittelu on tehty huolellisesti neljää "skandinaavista periaatetta" noudattaen.

Periaatteista ensimmäinen on asumisen jokapäiväinen todellisuus. "Katsot ulos ovesta ja näet luonnon" - kuvaa Carella periaatetta. Kiertäessään vanhainkodeissa Skandinaviassa Carella huomasi, mikä vaikutus on asumisen muodossa. Vanhainkoti, jossa asuinhuoneet ovat

pitkän käytävän molemmin puolin, oli vaikutelmaltaan laitosmainen ja masentava.

Skandinaavien ajatuksen mukaan Newtonin rakennettiin asuinhuoneistot vain yhdelle puolelle käytävää. Kun asukas astuu ulos kotinsa ovesta, on edessä näkymä lasin takana olevalle sisäpihalle.

Toinen periaate on asukkaiden elämäntyylin säilyttäminen, kolmantena korostetaan asukkaiden autonomiaa. Neljäs periaate on yhteyksien säilyttäminen ympäröivään yhteiskuntaan.

"Haluamme olla paikka, jonne ihmiset haluavat tulla. Onnistumisemme taso on siinä, kun ihmiset alkavat tulla tänne. Jos ympäröivä yhteiskunta jatkaa takasivulla



Kirjoittaja 92-vuotiaan asukkaan Nillo Kedon kanssa.



Toimitusjohtaja Joseph Carella keskuksen kirjastossa.

Kuva: Sini Harjunmaa

Scandinavian Living Center

The **Scandinavian Living Center** is a full-service **senior living** community centered around a state-of-the-art **Scandinavian Cultural Center**. We offer a unique assisted living campus that fosters independence and well being based on renowned Scandinavian elder care principles. Residency features include: 500 sf **apartment** with **bedroom, living room** and **kitchenette** • **washer/dryer, cable** and **phone hook-ups** • **emergency response system** • **24-hour staffing** • three congregate **meals** daily • **wellness center** • **spa** • **Finnish sauna** • **beauty salon** • **fitness area** • scheduled **activities** and visitor parlors. Our cultural offerings provide activity opportunities for both residents and community alike. Our campus houses a **Scandinavian Library** that features New England's largest collection of Scandinavian books and publications. Our new **Nordic Hall** will host a wide range of **cultural programs** and **heritage events** from an ultra-modern entertainment/broadcasting center beginning in the autumn of 2001. This year we will also unveil the **Kaffe Stuga** and a **Scandinavian Gift Shop**. Call us today. **Find out why we are your best senior living choice or ... ask about our cultural center.**

* Some amenities will phase in throughout 2001.



welcome välkommen mieluinen velkommen velkommin velkomín

206 Waltham Street • West Newton • MA 02465 • Telephone 1 617 527 6566 • Facsimile 1 617 527 2078 • www.slcenter.com

Aileen I. Helin

FITCHBURG, MA - Aileen I. Helin, 63, 57 Cane St., kuoli heinäk. 10, 2001 kotonaan sattuneessa tulipalossa saamiansa vammoihin.

Hän oli syntynyt toukok. 25, 1938 Fitchburgissa Olavi ja Ida H. (Rajaniemi) Helinin tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään paikakunnalla. Hän oli asunut jonkin aikaa Gardnerissa. Fitchburg High Schoolista hän pääsi 1956.

Helin oli työskennellyt useita vuosia sihteerinä entisessä Fitchburg Paper Co.:ssa. Sitä ennen hän oli ollut Independent Lock Co.:n sekä Nathan's Jewelry liikkeen palveluksessa.

Kaipaamaan jäi veli Victor M. Helin, Manchester, CT; ja tämän lapset, Christopher Helin, Manchesters, CT, Michael ja John Helin, kumpikin Woburn.

Veli Alvin O. Helin kuoli 1975 ja veljenpoika Matthew Helin 1992.

Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan.

Anna A. Cary

WORCESTER, MA - Anna A. (Heinonen) Cary, 90, kuoli heinäk. 22, 2001 Providence House hoitokodissa Millburyssa. Hän oli 1992 kuolleen Charles M. Caryn leski.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Svante "Walter" ja Fannie (Lehtinen) Heinosen tyttärenä. Hän oli päässyt Commerce High Schoolista 1929.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia entisessä Paul Hat Co.:ssa.

Kaipaamaan jäi kolme poikaa, Charles M. Cary Jr., Rutland, Grant W. Cary, Worcester ja Jay A. Cary, Lyme, NH; tytär Mary Judith Ronayne, Worcester; 13 lastenlasta; ja seitsemän lastenlasten lasta.

Hautaaminen Hope hautausmaahan.

Edith A. Stuckey

GARDNER, MA - Edith A. (Mattila) Stuckey, 83, 325 Temple St., kuoli kesäk. 29, 2001 UMass Memorial Medical Center - University Campus sairaalassa Worcesterissa.

Hän oli syntynyt Gardnerissa Maurice ja Emma (Kangas) Mattilan tyttärenä. Gardner High Schoolista hän pääsi 1935. Sairaanhoidtajaksi hän valmistui Worcester City Hospital School of Nursing oppilaitoksesta 1939.

Edesmennyt oli työskennellyt kirurgisena sairaanhoitajana Worcester City sairaalassa sekä Heywood Wakefield Co.:n sairaanhoitajana. Myöhemmin hän oli ollut useiden Gardnerin hoitokotien palveluksessa sekä yksityishoitajana.

Kaipaamaan jäi puoliso Benjamin Stuckey; tytär Shirley A. Lucier, Gardner; sisko Irene Granberg, Plainville, NJ; lapsenlapsi; sekä sisarusten lapsia.

Veljet Martti ja Paul Mattila sekä sisko Bertha Schollin kuolivat aikaisemmin.

Smith Funeral Home, 69 Vernon St., toimitti hautauksen Wildwood hautausmaahan.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmoris ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER
Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Kuolleita

William J. Mäkinen

ASHBURNHAM, MA - William J. Mäkinen, 87, 96 Center St., kuoli elok. 5, 2001 Life Care Center of Nashoba Valley hoitokodissa Littletonissa.

Hän oli syntynyt kesäk. 22, 1914 Chassellissa (MI) Hjalmar ja Hilma (Pontiskoski) Mäkinen poikana ja oli asunut Ashburnhamissa vuodesta 1946. Koulunsa hän kävi Chassellissa.

Mäkinen oli työskennellyt entisissä Crocker Burbank, Weyerhaeuser ja Crocker Tech Paper Co. tehtaisissa.

Edesmennyt kuului Elm St. Lähetyseurakuntaan, the Finnish Center at Saima Park järjestöön ja Suomalaiseen Kultaisen Iän Kerhoon. Hän oli erinomainen haitarinsoitaja.

Ellen T. Mellett

FITCHBURG, MA - Ellen T. (Mäki) Mellett, 94, 70 Mechanic St., kuoli elok. 11, 2001 Health Alliance Leominster sairaalassa leikkauksen komplikaatioiden seurauksena. Hän oli toukokuussa kuolleen Harold T. Mellettin leski. Hänen ensimmäinen aviomiehensä Carl F. Reynolds kuoli 1964.

Hän oli syntynyt toukok. 9, 1907 Fitchburgissa John P. ja Anna (Hautta) Mäen tyttärenä. Fitchburg High Schoolista hän pääsi 1924.

Edesmennyt oli Fitchburg Booster Clubin perustajajäsen ja oli toiminut sen ensimmäisenä rahastonhoitajana.

Kaipaamaan jäi tytär Gail M. Hayes, Chesapeake, VA; sisko Sylvia M. Bennett, Fitchburg; neljä lastenlasta, John M. Hayes, Chesapeake, Kimberly

Kaipaamaan jäi poika tri Marvin W. Mäkinen, Chicago, IL; kaksi tyttärettä, Sally L. Arnold, Westminster ja Kathleen A. Chute, Ashburnham; kaksi siskoa, Signe Churan, Chassell ja Saima Davis, St. Louis, MO; viisi lastenlasta ja kolme lastenlasten lasta.

Puoliso Helen V. (Jundelin) Mäkinen kuoli 1990. Sisko Martha Whitver oli myös kuollut aikaisemmin.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., Fitchburg, toimitti hautauksen Forest Hill hautausmaahan Fitchburgissa.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Life Care Center of Nashoba Valley Van Fund, 191 Foster St., Littleton, MA 01460.

A. Stevenson, Point Harbor, NC, William C. Hayes, Portsmouth, VA ja Julie E. Anderson, Powells Point; kolme lastenlasten lasta, Nikki Hayes, Virginia Beach, VA sekä Adam ja Ryan Anderson, Powells Point; sekä sisarusten lapset perheineen, Wendy Bennett, Fitchburg, Gloria McCarthy, Westfield ja Robert Mackey, Hampton, NH.

Veli Frank B. Mackey ja sisko Lydia A. Loiselle olivat kuolleet aikaisemmin.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., toimitti hautauksen Forest Hill hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Rollstone Congregational Church Steeple Fund, 199 Main St., Fitchburg, MA 01420.

Susan L. Dunn

LEOMINSTER, MA - Susan L. (Lehto) Dunn, 57, kuoli heinäk. 20, 2001 Fairlawn Rehabilitation sairaalassa Worcesterissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Concordissa Clare (McCarthy) Lehton ja edesmenneen George Lehton tyttärenä. Lapsuutensa hän vietti Maynardissa ja oli Maynard High Schoolin kasvatti.

Viimesiet 12 vuotta Dunn oli asunut Leominsterissa, minne hän muutti Townsendista. Hän oli työskennellyt Veryfine firmassa Littletonissa.

Edesmennyt oli innokas bingon pelaaja.

Kaipaamaan jäi Ayer'ssa asuvan äidin lisäksi kaksi poikaa, Robert M. Dunn Jr., Leominster ja Michael J. Dunn, Shirley; veli John Lehto, Townsend; kolme lastenlasta, Patrick, Joshua ja Heidi Dunn; sekä monia sisarusten lapsia.

Fowler-Kennedy Funeral Home, 42 Concord St., Maynard, toimitti hautauksen Glenwood hautausmaahan.

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Elokuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetyseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kesä-, heinä- ja elokuun aikana kuukauden kolmantena sunnuntaina jumalanpalvelus pidetään klo 10:30 aam. Mäntyrannassa Westminsterissa.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran
seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Keskiviikkoiltoisin klo 7 hartautustilaisuus Mäntyrannassa heinäk. 11. - elok. 29. välisenä aikana.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY 452-1680 Hopewell Junction, NY 221-9234 Fishkill, NY 896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Bosk
Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham
Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

May
Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Paivellen Norwoodia ja
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Aubuchon-Moorcroft
Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

MASCIARELLI
FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Arvid Sjogren aloitti toisen vuosisatansa

VOLUNTOWN, CT - Aura seuran tiloissa juhlittiin 5. elokuuta harvinaista syntymäpäivää. Arvid Sjogren Lisbonista täytti kunnioitettavat sata vuotta. Hänen perheensä järjesti kauniin juhlatilaisuuden, johon osallistui n. 100 ystävää lähisukulaisten lisäksi. Neljä polvea Sjogrenin sukua oli mukana.

Juhlakansaa tervehti reipas Bert Stromholmin ja Hannu Mäkipuron musiikki. Elina Aarnio perheensä avustuksella oli loitnut monipuolisen ja herkullisen juhlatarjoilun, jossa yhdistyi sekä kulinaarinen taito että aistikas ruokien sommittelu. Sukulaiset olivat koristaneet juhlasalin sinivalkoisin värein.

Hannu toimi juhlan juontajana tervehtien vieraita ja niin kajahti Voluntownin ilmoille voimakkaana Happy Birthday satavuotiaalle Arvid Sjogrenille. Myös lähinaapurin kukko yhtyi onnittelemaan kieläisten sopivasti.

Päivänsankari kiitti monista huomionosoituksista kehoittaen nuorempia pitämään sit-

keästi yllä Aura seuraa ja kertoi leikkisästi saavuttaneensa korkean ikänsä vain Aura seuran kuulumalla. Arvid on edelleen seuran jäsen ja on toiminut sen puheenjohtajana monia vuosia.

Hän esitteli läsnäolleen perheensä, josta hän on erittäin kiitollinen ja ylpeä. Aura seuran nykyinen puheenjohtaja Tom Rutherford ojensi Arvidille kunnialaatan ja sanoi nimittäneensä hänet Mr. Aura Halliksi. Tom jopa kujeillen pyysi Arvidia astumaan seuran puheenjohtajan virkaan.

Pojantytär Dana soitti taidolla pianomusiikkia ja poika Henry kertoi isänsä elämästä sydämellisin sanoin. Myös ystävä luki tekemänsä kronikan päivänsankarin elämästä.

Arvid tuli Yhdysvaltoihin ja meni naimisiin Toini Arvosen kanssa v. 1926, ja lapset Henry ja Miriam syntyivät avioliitosta. Perhe asui aluksi Brooklynissa (NY), josta he muuttivat Lisboniin vuonna 1949. Arvid toimi painoalalla

myös *Norwich Bulletin* -lehdessä, josta hän jäi eläkkeelle v. 1966.

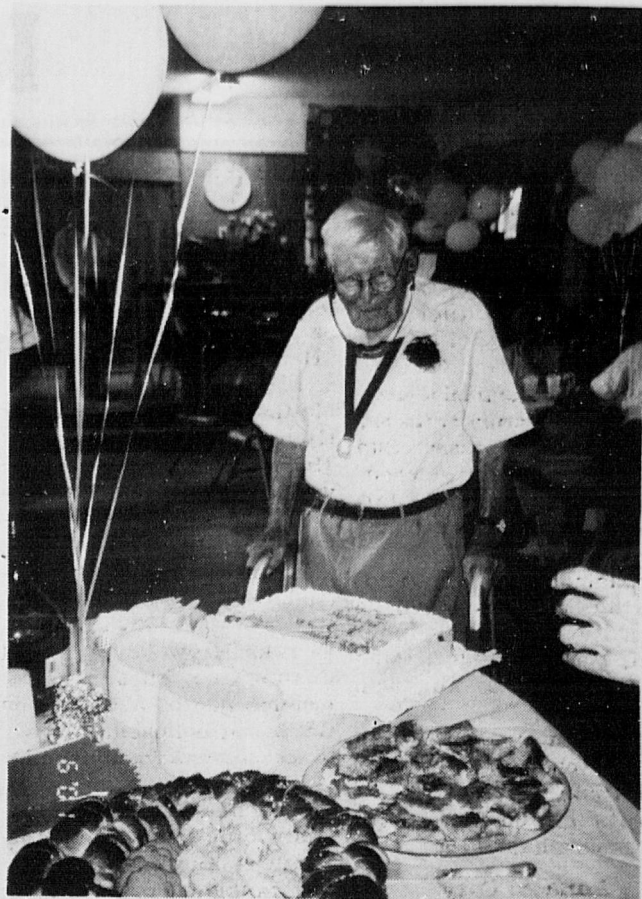
Arvid ehti myös olla työnsä ohella 22 vuotta Jewett Cityn eläkeläiskeskuksessa vapaaehtoisena työntekijänä, sekä hoiti kotona vaimonsa Toinin 13 vuotta. Harva on se mies, joka on saanut elää kokonaisen vuosisadan.

Monipuolisen päivällisen jälkeen nautittiin Hannun, Olavi Kurkon ja Tauno Pulkkinen lauluista. Canterburyn Finnish American Heritage Society ja Aura seuran lahjat ojennettiin päivänsankarille. "Kotimaani onpi Suomi" -yhteislaulun jälkeen Arvid itse lauloi hauskan "Isontalon Antti" -balladin, eikä muisti heittänyt tippaakaan.

Syntymäpäiväkakusta ja kahvista nautittiin yhteisvoimin ja juhkakansa sai vielä tanssia Hannun ja Bertin musiikin tahdissa.

Toivomme kaikkien kunnioittamalle Arvidille onnellisia vuosia edelleen sekä siunausta kaikissa elämän vaiheissa.

ANJA LAURILA



Päivänsankari Arvid Sjogren aloittaa kakun leikkaamisen.

Kuva: Mauno Laurila

Aura seuran uutisia

VOLUNTOWN, CT - Aura seuralla on ollut toimintaa pitkin kesää. Ensi kerran pidettiin yhteinen pihapiknikki Canterburyn Finnish American Heritage Societyn kanssa. Piknikkiruokia grillattiin ulkona ja Aura seura tarjosi myös kesäisiä herkkuja keittiöstä.

Lapsille ja lapsenmielisille oli järjestetty monenlaisia pihapelejä ja voittajat ottivat vastaan palkintonsa iloisin mielin.

Oli meillä pieni juhlahetkinen, kun Aura seuran puheenjohtaja Tom Rutherford ojensi Hannu ja Eila Mäkipurille puheenjohtajan kunnialaatan kiitokseksi heidän pitkästä työvuosistaan Aura seuran hyväksi. Hannu toimi puheenjohtajana 7 vuotta ja Eila 11 vuotta rahastonhoitajana. Samalla paljastettiin myös toinen ansiotaulu, jossa on



Nils Sundquist (vas.), Paul Sundquist, hänen vaimonsa Rosa sekä Elna Aarnio seurojen yhteisessä piknikissä.

kaikkien Aura seuran puheenjohtajien nimet ja heihin liittyvät vuosiluvut kauniilla kullanvärillä kirjaimilla varustettuna.

Juhlasalissa soi Hannu ja

Markku Mäkipuron orkesterin musiikki Bert Stromholmin avustuksella. Tanssitaiteiset täyttivät lattian ja mukava yhteinen tunnelma jatkuu takasivulla



Karla Tate (vas.), Marja-Leena Huhta, Marsha Huhta ja Matti Huhta (edessä) Aura seuran pihalla piknikissä.

Kuvat: Eila Wikgren

Amerikan-suomalainen Lepokoti

1800 South Drive, Lake Worth, FL 33461-6199

17. elokuuta vuotta eläkkeelle siirtymisen jälkeen ja nytkin soitan Lepokodilla joka viikko muille eläkeläisille."

Tervehdys Lepokodilta!

Asukkaamme, alttoviulisti Leo Jaakkola täytti komeasti pyöreitä vuosia viime lauantaina. Hän täytti kunnioitettavat 90 vuotta ystäviensä onnentoivotusten saattelemana. Väittäisin, että intohimo viulunsoittoon on pitänyt hänet virkeänä.

Leo osallistui elokuun 18. p:nä pidettyyn American Federation of Musicians päivällistapaamiseen Washingtonissa, joka oli järjestetty eläkeläismuusikoille. Leo oli huomattava vieras tapauksessa, hän kun on ollut järjestön jäsen jo 50 vuotta. Häntä haastateltiin järjestön julkaisuun, jossa hän kertoi: "Eläkeläiseksi jäämisen jälkeenkin on elämää, paljonkin. Olen ollut elossa 24

Leo on syntynyt Quincyssa, Massachussetissa suomalaisista vanhemmista. Äiti huomasi varhain poikansa musiikilliset lahjat ja innosti häntä musiikin opiskeluun. Leo aloitti musiikin opiskelun ja viulun soiton kymmenvuotiaana jatkaen sitä Bostonin New England konservatoriossa 17-vuotiaana. Konservatorio-opiskelun hän läpäisi vuonna 1933, jonka jälkeen hänet valittiin hallituksen kokoonpanemaan orkesteriin, jossa hän toimi myöskin apulaisjohtajana.

Sodan tuoma vaikea aika kuitenkin lopetti orkesterin toiminnan. Leo työskenteli hitsarina laivatelakalla n. 4

jatkuu takasivulla

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

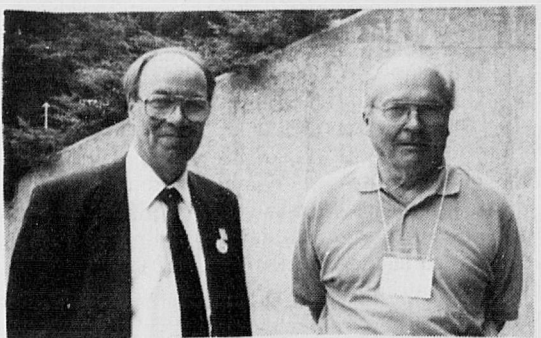
Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

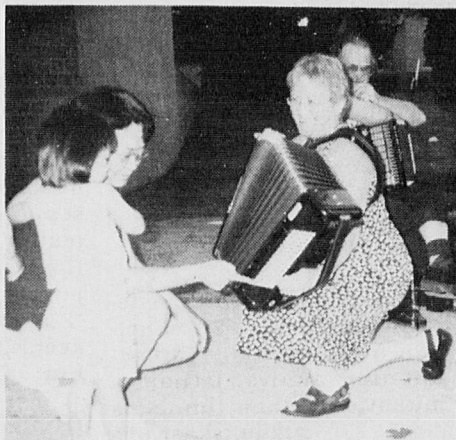
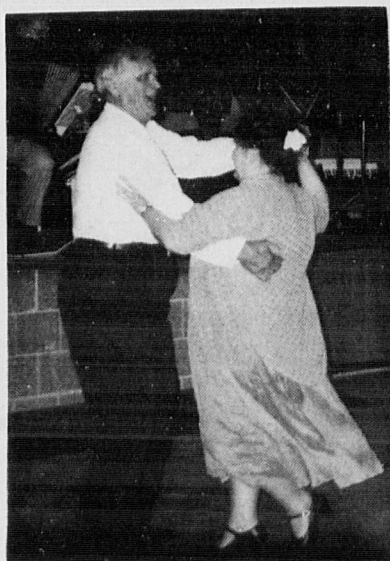
• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American***RAIVAAJA***Folk dancers**Cultural Counsel Tuula Yrjö-Koskinen, Expatriate Parliament Vice Speaker Norman Westerberg, Benita Westerberg and Ms. Yrjö-Koskinen's husband Steve Smith.**Ulla Suokko, Finlandia Foundation "Performer of the Year," with John Suomela, president of the Foundation.**FinnFest USA board member Peter Mäkilä, Ambassador Jaakko Laajava, Pirjoriitta Laajava and Consul General Jukka Leino.**Pirkko and Heimo Outola are regular FinnFest attendees from Forssa, Finland.**FinnFest USA 2001 president Ari Aho, left, and vice president Tapio Salin.*

FinnFest USA 2001 Album

Villanova University • July 26 - 29

*Rock band Gannonball**Marianne Cygnel and John Chambers with their accordions.**Brent Buswell and Bert Stromholm playing dance music.**Werner Brothers**Tarmo Holma and Ann Louise MacLean enjoy dancing.**Carrie Keto, left, and Margaret Carney in FinnFest 2001 t-shirts.*



Celebration of culture and heritage at Villanova

VILLANOVA, PA - For the 19th year in a row Finns from across the U.S. gathered under the banner of FinnFest USA to celebrate their common culture in a variety of ways. The venue for FinnFest USA 2001, July 26 - 29, was the campus of Villanova University.

The festival theme, "Finnish-American Odyssey 1963 to 21st Century," was chosen because it not only reflected the historic journey of Finns to the New World, but also the future of Finns on this continent.

Pre-festival tours were conducted to the full-scale sailing replica of the *Kalmar Nyckel* on the Delaware river front. Other tours included historic Philadelphia, FinnFest USA 2001 exhibits at the American Swedish Historical Museum, Ellis Island, the Finnish monument in Chester and the Finnish Embassy in Washington, D.C.

Opening ceremonies

The opening ceremonies consisted of greetings, speeches and musical performances with Finnish government dignitaries in attendance.

Carol Pärssinen, who had just stepped down from the presidency of FinnFest USA, thanked the participants "for keeping these festivals going." She also thanked Ari Aho, president of FinnFest USA 2001, and other organizers of this year's celebration, by saying "I don't know if many of you know what an undertaking this is."

In his welcoming remarks Ari Aho thanked FinnFest USA 2001 board members "who so tirelessly worked over two years for this FinnFest."

He pondered about how does such a small country like Finland produce so many talented artists, designers and engineers. He concluded by stating that "it must be something in the Finnish genes."

Erkki Tuomioja, Finland's Minister of Foreign Affairs, helped to open the festival with hopes "that the tradition of FinnFests will continue to flourish and that the coming generations will have an opportunity to learn about their Finnish-American heritage."

"At the same time, I also encourage you to keep abreast of topical developments in Finland," he continued, adding that today's Finland is no longer a poor country "struggling to get along with the help of our famous sisu."

Tuomioja stated that in international rankings Finland is placed at the top "in terms of competitiveness, invest-

ment in research and development, environmental responsibility and lack of corruption."

This, he said, is "not despite our being a Nordic Welfare State; it is because of the strength and flexibility of our universal education, health and social services, and comprehensive social security, which is the basis of our welfare model, and to which Finns remain committed."

According to Tuomioja, Finnish Americans play an important role in the success story of Finland.

"For me as Minister for Foreign Affairs the connection with expatriates is of great importance. In this respect the Finnish Expatriate Parliament made an increasingly important and valuable contribution," he said.

Tuomioja stated that significant progress has been made in the questions of dual citizenship. A new citizenship reform bill has been drafted which the Parliament will discuss next spring.

Globalization and the new information and communications technologies have given Finland tremendous new opportunities, "which we have used to the hilt," Tuomioja said.

Regardless of Finland's membership in the European Union, Finland also continues to have its own bilateral relationship with the U.S.

"But at the same time we influence American-European relations in the spirit of genuine global partnership in a world where neither isolationism nor unilateralism is sustainable," he added.

"We in Finland appreciate the way in which those Finns who have come to this country have been able to adjust and intergrate themselves to a new society while recognizing and cherishing their roots. The same has been true of Finnish people in the face of the intergration into wider European structures. The fear of losing our national identity has been proved unjustified. Although I must admit that saying goodbye to our own currency, the markka, in a few months' time when the euro will be introduced will mean a new test to our culture and identity," Tuomioja concluded.

Accordianist Brent Buswell, the Veteli male choir and the Philadelphia Suomi-koulu provided musical entertainment during the opening ceremonies.

Lectures and performances

Each festival day had its share of lectures in Finnish

turn to CELEBRATION page 9

News from Finland

24 percent of Finns read newspaper online

The study made by research company Taloustutkimus found that 24 percent of Finns aged 15-74 years have read online newspapers or magazines during last month.

In general young people read more than the older part of the populace and men more than women. 30 percent of men have read online media compared with 19 percent of women. 39 percent of 15-24 aged read online papers against 11 percent of 50-74 age group.

Afternoon papers were the most popular online media. Almost half of the Finnish online readers visited the sites of afternoon papers *Ilta-Sanomat* and *Ilta-alehti* while the newspaper *Helsingin Sanomat* was visited by 31 percent of readers.

(TV)

Finland to require use of hands-free equipment behind the wheel

Finland is due to ban the use of mobile phones without hands-free equipment while driving a car. The Ministry of Transport and Communications is preparing the new legislation which will forbid the use of a hand-held mobile phone while driving.

The new law should be brought before Parliament in October or November and it will take effect at the beginning of next year.

A headset equipped with an earpiece and microphone will suffice under the new regulations. The regulations will cover private as well as professional drivers, including emergency vehicles. However, ambulances, fire fighters and the police normally use their own communications equipment which will not be affected by the new legislation.

Statistics show that up to two-thirds of Finnish drivers use mobile phones while behind the wheel. The risk of being involved in an accident can increase four-fold when speaking on a phone. Researchers believe that a mobile phone was at least partly to blame in the deaths of 26 people over the years 1991-1998.

Other countries that require hands-free equipment are Belgium, Austria, Latvia, Norway, Portugal, Poland, Romania, Germany, Denmark, Switzerland, the Czech Republic, Hungary and Russia. In Slovakia mobile phones are completely banned while driving.

(HS)

Production cuts this fall

Timber companies will sharply cut production this autumn due to oversupply and low prices. UPM-Kymmene plans to cut one-fifth of its monthly production in August, September and October. Finnforest plans to cut one fourth of its production in September-November, according to Kauppalehti.

(KL)

Benefon struggles under debt load

Financially troubled Finnish mobile phone company Benefon said it is taking major steps to lower the amount of liabilities by the end of this year. Net sales for the six months to the end of June were 22 million euros, down 27 percent on the same period a year earlier. Loss for the same period was 9.1 million euros.

(TV)

Niinistö and Lipponen pushing for major changes in taxation structure

The Economic Council headed by Prime Minister Paavo Lipponen (Soc. Dem.) is to set up a working group composed of top economists to draft a report on the need for changes in Finland's taxation structure through the year 2010.

The new working group is to work in close cooperation with another one set up by Finance Minister Sauli Niinistö (Nat. Coalition) which is considering the taxation of capital gains.

(HS)

Doctors going back to work

The contract which ends the selective strike by Finnish public health physicians raises doctors' pay by between FIM 2,000 and FIM 3,000 a month. However, there is considerable variation under the terms of the agreement signed on last Friday, and in individual cases the pay increases can be much higher.

Under the contract, which runs out at the end of 2003, municipally employed doctors will get a five percent pay increase as of September 1 and an additional 1.5 percent from June next year.

(HS)

SAS President continues to long for merger with Finnair

The new President and CEO of SAS, Jörgen Lindegaard, stated in a *Helsingin Sanomat* interview that if mergers between airlines should become possible, merging SAS and Finnair would make the most sense among all European airlines.

"SAS must expand its home market to Finland, the Baltic states, and northern Germany, but we have no hostile intentions whatsoever towards Finnair," Lindegaard continued.

Airline mergers face two major obstacles and Lindegaard is therefore realistic in his visions. A national, independent airline is still highly important for most countries. In addition, European Union and national competition authorities keep a watchful eye out so that airlines do not achieve dominating market positions through mergers.

Bits and pieces

Finnair will start online travel sales with eight other European airlines. Finnair's Electronic Operations Manager Tom Kallström said the airlines anticipate European Union competition authorities will approve the project.

(KL)

The Confederation of Finnish Industry and Employers (TT) said industry could cut its carbon dioxide emissions but only if the state does not impose emission quotas and raise industry's energy taxation as part of an environmental drive.

(HS)

According to Finland's Consumer Agency and National Consumer Research Centre, the prices of almost all products will change when the Finnish markka is replaced by the euro in the beginning of 2002.

(HS)

Finnish energy producers anticipate that bio-energy plants using wood will gain popularity, according to energy groups interviewed. This would enhance the export outlook of Finnish energy groups which have wood burning know-how.

(HS)

**Kalle Päätalo's Koillismaa series
in English translation by
Richard Impola**

Our Daily Bread (Koillismaa) \$20
Before the Storm (Selkosen kansaa) \$18
Storm Over the Land (Myrsky Koillismaassa) \$15

add \$3 postage & handling per order
(Mass. residents must also add 5% state sales tax)

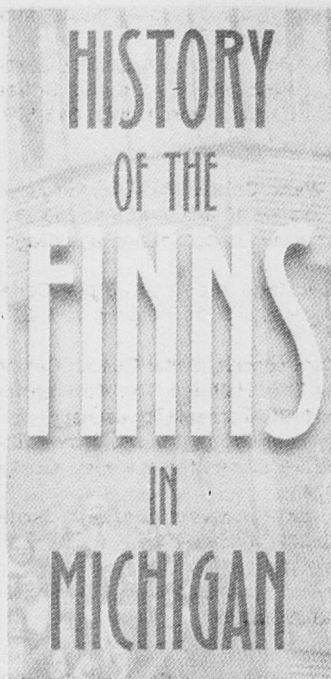
Order from:

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

History of the Finns in Michigan

By Armas K. E. Holmio



Michigan's Upper Peninsula was a major destination for Finns during the peak years of migration in the 19th century and the early decades of the 20th century.

Originally published in Finnish in 1967 by the Society for the Publication of the History of Michigan Finns, it has been translated by Ellen M. Rynanen and published by the Wayne State University Press as part of its "Great Lakes Books" series.

There are chapters on the churches, temperance movement, labor movement, the Knights and Ladies of Kaleva, the cooperative movement as well

as an examination of cultural and educational achievements. Finns in Lower Michigan are covered as well.

Armas K. E. Holmio (1897-1977), a Finnish immigrant, was a pastor of the Lutheran Church of America and a professor of history at Suomi College and Theological Seminary.

A foreword to the English translation has been written by Professor A. William Högland.

512 pages, 40 historic photos

Available in soft and hard cover

Soft cover **\$24.95** Hard cover **\$44.95**

Add \$3 for postage & handling
(Mass residents must also add 5% state sales tax)

Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for eight bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 2001. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.



The Myllärit Karelian Folk Band from Petrozavodsk, Russia, is currently touring the U.S. with performances in numerous communities. For the appearance nearest to you, see the RAIVAAJA KALENTERI section on page 9.

photo: John Sheldon

Finnish culture remains strong

This was the editorial appearing in the Fitchburg Sentinel & Enterprise on Friday, July 6, 2001.

Finnish-Americans celebrated their cultural heritage for 95th time recently at the New England Finnish Summer Festival in Saima Park in Fitchburg. Attesting to the strength of the Finnish community in numbers and in prestige, the celebration continued a long tradition of attracting prominent speak-

ers with Finnish Ambassador to the United States, Jaakko Laajava, addressing the crowd. Local Finns maintain strong ties to their homeland, which has helped keep their culture vibrant.

From their earliest history in the area in the late 19th century, Finns in Fitchburg not only survived, but flourished. Their success in America and in Fitchburg owes much to their strong sense of community, which, despite a seamless integration into the main-

stream of American society, survives intact in their yearly celebration, and in their other local institutions. The Finnish weekly newspaper, Raivaaja, rivals the Sentinel & Enterprise in longevity; in its heyday, the daily version of Raivaaja outstripped The Sentinel & Enterprise in circulation, reaching far into the national Finnish community for readers. At one point, a former Finnish prime minister

turn to **CULTURE** next page

NORTH-END

SUBARU-MAZDA

Rte. 13, Lunenburg

(978) 582-4911 • 1-800-548-6699

ISUZU-SUZUKI

525 John Filch Hwy., Fitchburg

(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Löylyn henki

kolmen mantereen kylvyt

Toimittanut Juha Pentikäinen

Lyölyn henki - kolmen mantereen kylvyt -kirja kertoo intiaanien innoista, Japanin furosta ja suomalaisesta saunasta. Helsingin yliopiston uskontotieteen professori Juha Pentikäinen on toimittanut monitieteisestä aineistosta kiinnostavan kokonaisuuden. Eri tieteenaloista on mukana uskontotiede, historia, kansanperinne, antropologia, kielitiede, lääketiede ja arkkitehtuuri. Kirjoittajat ovat alansa asiantuntijoita Yhdysvalloista, Japanista ja Suomesta. Arkkitehtuurin maailmaan perehtyneen valokuvaajan Jari Jetsosen upeat nelivärikuvat tuovat elävästi esiin kunkin kylpykulttuurin ominaispiirteet. Löylyn henki on yhtäaikaan monipuolinen tietokirja ja edustava kuvateos.

Kustantaja Rakennustieto Oy

168 sivua, kovakantinen, runsaasti nelivärikuvia

\$32

Lisäksi \$3.00 postituskuluihin

Mass. asukkaalta myös \$1.60 myyntiveroa

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Paavali Jumppanen concert

Perusing the *Boston Globe* one Saturday, I noticed a small ad for a concert at Boston Conservatory for Sunday evening by the Finnish pianist Paavali Jumppanen. I remembered that he had played here in Boston at the Gardner Museum last spring and received a great review in the above mentioned newspaper.

The concert was held in the fourth floor concert hall at the conservatory. The audience of about 60 was largely made up of Japanese students who are attending a summer school session. It was like being with one's grandchildren! But the attentiveness and interest with which these young musicians accepted the Finnish pianist was wonder-

ful to behold.

Jumppanen, since winning the top prize in the Young Concert Artists International Auditions last year, has concertized in various American cities, often through Universities. His program this time consisted of the *Valses Nobles et Sentimentales* of Ravel, the *Kreislertana* of Robert Schumann as well as the *Six*

Etudes Tableaux of Sergei Rachmaninoff. This very varied program gave him a chance to demonstrate his extraordinary range of colors. His technique is formidable and his stage presence is pleasant.

If you are a lover of piano music, watch the newspapers for information on his concerts. University music de-

partments do not have much money for advertising, so look in on their websites or contact the Young Concert Artists at karin@yca.org for his schedule. He will be making his concert debut with the New York Chamber Symphony at Alice Tully Hall on May 22, 2002.

Roy Helander

CULTURE

from previous page

was its editor.

Businesses, churches, clubs and societies founded by Finns are still a vital part of our diverse community. Founded in 1914, Workers' Credit Union was a result of Finns' zeal for establishing cooperatives according to socialist ideals. Many distinctive Finnish surnames are a familiar part of daily life. The Longsjo Classic, which just finished its 42nd run in and around Fitchburg, was named after local Finnish Olympian Arthur Longsjö.

For its influential, colorful and enduring contribution to Fitchburg's ethnic mosaic, the Sentinel & Enterprise congratulates the Finnish community and looks forward to covering the summer festival's 100th anniversary in 2006.

CELEBRATION

from page 7

traditions, history and culture, a variety of performances, presentations and demonstrations in genealogy, music, dance, poetry, food and drama.

Children could immerse themselves for two days in Finnish language-centered activities, games, singing, crafts and cultural presentations during Mini-Salolampi Children's Camp. It concluded with a banquet for the villagers and their parents.

Sauna technology, customs and history were part of the Sauna Symposium. Another symposium on ergonomic office furniture brought Finnish scientists and manufacturers together to discuss medical issues as well as displaying the results of efforts to mitigate health problems by way of advanced concepts in ergonomically responsive furnishings design.

Banquet

Consul General Jukka Leino of New York was the speaker at the gala banquet held at the Radisson hotel at Village Forge. He talked about how in today's global village identity is no longer tied to national borders. The same can be said of economies.

turn to CELEBRATION page 11

Kalenteri

CALIFORNIA

- Aug. 31-Sept. 3 - Finnish Urban Network LA annual Labor Day weekend getaway party, Hauli Huvila, 8802 So. Kings River Rd, Reedley. Info: 559-638-4812 or 925-229-0302.
- Sept. 8 - FAHA, Brotherhood & Ski Club Family Day Pick Nick, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.
- Sept. 16 - Finlandia Foundation San Francisco Bay Area Chapter Harvest Festival Barbecue & meeting, 12 noon, Isle Cove Recreation Center, Foster City. RSVP by Sept 12 to Leena Dugger at 650-574-0706.

CONNECTICUT

- Sept. 1 - Labor Day Dance, Aura Hall, Lillibridge Ave (Rt 138), Voluntown. Music by Bert Stromholm.
- Sept. 6 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury. Coffee 6 pm.
- Sept. 10 - Aura Seura meeting, 6 pm, Aura Hall, Voluntown.
- Sept. 29 - Tori/Open Market, 9 am-3 pm, Finnish Hall, Canterbury.

ILLINOIS

- Oct. 27 - Finlandia Foundation Performer of the Year Vicki Gornick to perform a concert of ethnic organ music, 7 pm, St Paul Lutheran Church, Villa Park. Sponsored by Finnish American Society of the Midwest and St Paul Lutheran Church. Info: 630-833-8511 or LesceliusR@aol.com

MAINE

- Aug. 26 - Open House, 2-4 pm, Finnish American Heritage Society of Maine Heritage Center, Maple St, West Paris.
- Sept. 15 - Finnish American Society of Mid-Coast Maine Craft Fair & Bake Sale, 9 am-2 pm, Owls Head Municipal Building, Owls Head.
- Sept. 16 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris.

MARYLAND

- Sept. 30 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter end of summer cruise and dinner, Annapolis. Cruise Annapolis Harbor (3 pm); dining at Pusser's Landing Restaurant (5 pm). Reservations required. Info: 410-560-1390.

MASSACHUSETTS

- Aug. 25 - Myllärit Karelian Folk Band presents Karelian, Finnish & Russian Folk Stories, 2 pm, Forbush Memorial Library, Main St, Westminster. Info: 978-874-7416.
- Myllärit Karelian Folk Band concert & dance, 7 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Info: 978-827-3217.
- Aug. 26 - Ice Cream Social, Uljas Koitto Temperance Society camp, 83 Suomi Rd, Pembroke. Info: 781-878-0376.
- Myllärit Karelian Folk Band concert & dance, 2 pm, Sovittaja Park, Demond Pond, Finn Park Rd, Rutland. Info: 978-928-4428.
- Aug. 27 - Meet the Myllärit Karelian Folk Band Potluck supper, 5 pm, Joyce & Lloyd Hannula's, 79 East Rd, Westminster. Info: 978-874-0629.
- Aug. 28 - Myllärit Karelian Folk Band concert, 8:30 pm, Johnny D's Club, Somerville. Info: 617-776-7450.
- Sept. 8 - Program tour 'Sovittaja Park - 75 years - A Little Bit of Old Finland in New England', 4 pm, Sovittaja Park, Rutland.
- Beef Stew Dinner, 6 pm, Sovittaja Park, Rutland. Reservations by Sept. 5: 508-842-8468.
- Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Route 149, West Barnstable.
- Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Rutland. Music by Ed Hendela.
- Sept. 9 - Tori 2001, 10 am-3 pm, Saima Park, Fitchburg. Info: majja.mard@saima-park.org
- Sept. 12 - Finnish Center at Saima Park Inc. monthly membership meeting, Saima Park, Fitchburg.
- Sept. 17 - Finnish language classes start, 7 pm, Saima Park, Fitchburg. Info: 978-567-8877.
- Sept. 23 - Art & Crafts Fair, 2-5 pm, Sovittaja Park, Rutland. Exhibits, demonstrations by members of the local Finnish community.

MICHIGAN

- Sept. 12 - Myllärit Karelian Folk Band in concert, 7:30 pm, Calvin College Auditorium, 3201 Burton SE, Grand Rapids. Info:

616-942-7065.

- Sept. 14 - Myllärit Karelian Folk Band in concert, 7 pm, Cafetorium, Brethren High School, Kaleva. Info: 231-362-3480.
- Sept. 15 - Myllärit Karelian Folk Band performance at the Detroit Festival of the Arts, 3-4 pm, Comerica Music Cafe, Detroit Cultural Center, Woodward-Kirby Street area, Detroit. Info: 313-577-5088.
- Sept. 16 - Myllärit Karelian Folk Band performance at the Detroit Festival of the Arts, 1:30-3 pm, International Coffee House, Detroit Cultural Center, Detroit. Info: 313-577-5088.

MINNESOTA

- Sept. 7-12 - Finnish Fall Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji. Open to ages 18 and over. Info: 800-450-2214, 218-586-3623 or www.ConcordiaLanguageVillages.org
- Sept. 8 - Myllärit Karelian Folk Band in concert, 8 pm, Cedar Cultural Center, 416 Cedar Ave S, Minneapolis. Info: 612-338-2674.
- Dance following Myllärit concert, Cedar Cultural Center, Minneapolis. Music by Finn Hall aka 'The Keskilannen Pelimannit.' Info: 651-578-0156 or rauli@qwest.net
- Sept. 15 - Finnish Genealogy meeting, 9:30 am, Minnesota Genealogical Society, 5768 Olson Memorial Hwy, Golden Valley. Info: 612-822-0743.
- Aug. 7-11 - FinnFest USA 2002, University of Minnesota, Minneapolis. Info: finnfest02@hotmail.com

NEW HAMPSHIRE

- Sept. 1 - Myllärit Karelian Folk Band concert 2-4 pm, Powerhouse Mall, Lebanon. Info: 603-298-5236.

NEW JERSEY

- Oct. 6 - 5th annual Leif Erikson Millenium Festival, 10 am-?, Vasa Park, Budd Lake. Free admission. All-day entertainment; children's events; pancake breakfast; dinner; dancing; craft vendors. Info: 1-800-877-1448.

NEW YORK

- Sept. 14 - MikaSonik, shows at 9 & 10:30 pm, Cornelia Street Café, 29 Cornelia St, New York City.
- Sept. 30 - Myllärit Karelian Folk Band in concert, 4 pm, Victor Borge Hall, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Info: 212-879-9779.

PENNSYLVANIA

- Sept. 29 - Myllärit Karelian Folk Band perform at the Turtle Dove Folk Festival, West Chester. Concert on main stage 12:45-2 pm; children's stage 3-3:45 pm. Info: 610-692-6113 or www.turtledove.org

VERMONT

- Aug. 22 - Myllärit Karelian Folk Band tell Karelian, Finnish & Russian folk stories, 3:30 pm, Peabody Library, Post Mills. Info: 802-333-9724.
- Aug. 31 - Myllärit Karelian Folk Band concert, 8 pm, Enosburg Falls Opera House, Enosburg Falls. Info: 802-933-6171.
- Sept. 2 - Vermont-Karelia Connection Double Concert featuring the Myllärit Karelian Folk Band and Banjo Dan and the Mid-night Plowboys, 4 pm, Montpelier Unitarian Church, Main St, Montpelier. Info: 802-333-9598 or 802-765-4341.

VIRGINIA

- Sept. 8 - Finnish Language School classes begin, 9:30 am, Resurrection Lutheran Church, 6201 N Washington Blvd, Arlington. Beginner, intermediate, advanced levels. Info: 703-359-6509 or fmalila@aol.com

WASHINGTON

- Sept. 7 - Finn Golf 2001, 1 pm shotgun start, Three Rivers Golf Course, Kelso. Awards banquet & social at Red Lion Inn. Info: 360-817-9225 or steve.saari@finngolf.com
- Sept. 13 - Finnish Language Classes, Finnish Lutheran Church, 8504 13th Ave NW, Ballard. Beginners, intermediate, advanced classes 7-9 pm Thursday nights through Dec 6. Sponsored by Finlandia Foundation Seattle Chapter. Info: 206-244-6820 or FFSC@finns.org

WASHINGTON, DC

- Sept. 28 - Myllärit Karelian Folk Band performance, 7:30 pm, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave. Reservations required. Info: 703-378-0036 or raija_p@yahoo.com Sponsored by Finlandia Foundation National Capital Chapter.

Events subject to change without notice

Jarkko Nieminen - Tampere tennis champ

Jarkko Nieminen became the first Finn to have ever won the 20-year-old annual ATP 50,000 dollar Tennis Tournament when he overwhelmed Sweden's Mattias Hellström in the final, 6-1, 6-0, on July 29.

Nieminen had advanced to the final easily, never being extended beyond two sets. He was seeded fourth in singles competition at Tampere and was ranked 208th in the world at the start of the event. He drew wide notice two years ago when he won the Junior Championship and the U.S. Open Grand Prix.

Tuomas Ketola, ranked 199th and third seed, who is more ATP tour experience than Nieminen, was eliminated in the second round on this red clay court by Jerome Haehnel of France, 4-6, 7-6(6), 7-6(4).

Unseeded Finn Janne Ojala provided considerable excitement when he advanced to the semi-finals by defeating 8th seed Dmitry Vlasov of Russia, 2-6, 7-6 (4), 7-5. But Nieminen took his measure, 6-2, 6-4.

In the doubles, the 4th seeded duo of Ketola and Nieminen fell in the finals to Australian 2nd seeds Stephen Huss and Lee Pearson, 7-5, 6-7(5), 6-4.

When interviewed for TV after his singles triumph about his future goals, Nieminen said: "To win in the U.S.," to the delight of the crowd. He is scheduled to compete in the qualifier tournament for the U.S. Open, this year.

Nieminen opened his Tampere quest by defeating Alexander Waske of Germany, 6-4, 6-3. A newspaper reported that in the middle of this match somebody from the stands had shouted: "Jarkko, muistappa: Saksa poltti Lapin!" ("Jarkko, remember, Germany torched Lapland!") The reference was to 1945 when after accepting peace terms with the USSR to conclude the Continuation War, Finnish troops had proceeded to drive out their recent German ally out of Lapland. In their retreat the Nazi army strewn mines all over the land and burned towns and everything in sight. But Nieminen's hapless German opponent could hardly be blamed for what his grandparents' generation had done.)

In other matches, Nieminen defeated Johan Ortegren of Sweden in the second round, 6-4, 7-5, and Robin Vik, Czech Republic, in the quarter-final, 6-4, 6-0.

Arsi Harju shines at Lapinlahti

Olympic shotput champion Arsi Harju secured his berth for Edmonton with a mighty winning throw of 20.98 meters on his sixth try at the Savo Games at Lapinlahti on July 22. In the longest Finnish put of the season he edged a brilliant effort by Te-

pa Reinikainen in his personal best of 20.88. Ville Tiisinoja was third with 20.78 and Conny Karlsson fourth with 20.10.

Matti Närhi won the javelin with 81.62 throwing against the wind, and also was at world championships.

Among other winners, Johanna Halkoaho won two events, the women's 100M hurdles in 13.62 and the long jump with 653. Finnish women's hammer record-holder Mia Strömmer's just recurring bad back limited her to a third place 59.59, with Kaisa Kiintonen winning with 59.94.

Mikko Ilonen 9th in British Open

Mikko Ilonen's brilliant ninth place finish in the British Open golf tournament at Lytham-St. Anne's on July 22 was the highest accomplishment ever for a Finn in this sport. He came through with a 66 5-under-par on the final day for a total score of 279, also five under par.

He was only five strokes behind the winner American David Duval who won his first major with a 274. The fabled Tiger Woods was way behind, in a three-way tie for 25th place with a 283. Ilonen is the first Finn to have ever played in a major golf tournament. He had played in last year's British Open and in this year's U.S. Open in which he had been paired with Tiger Woods.

He did not make the final rounds in either case.

Ilonen, a 22-year-old from Lahti, won the World Amateur Championship in 1998 and just turned pro this past April. This British open was his biggest payday so far with 600,000 markkas, roughly 85 grand. Finishing in a four-way tie for ninth place, his individual daily scores were: 68+75+70+66. He thus becomes the top golfer in Finnish history and should now have plenty of confidence to tee-off in the future with the best in the world.

Mika, Kimi - DNF

Same old, same old. After his spectacular victory at the Silverstone Formula One auto race, Mike Häkkinen's McLaren-Mercedes engine just plain died on the 14th lap of the Grand Prix at Hockenheim, Germany on July 29. And that's all she wrote, as Mika headed for the showers.

Young Kimi Räikkönen and his Sauber were cruising along just fine in sixth place when his axle broke on the 17th lap. Sayonara! Soon after Kimi and his girlfriend Hanna Raivisto were seen headed for Switzerland.

The only consolation the McClaren and Sauber camps had that almost certain 2001 champ Michael Schumacher's

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Reporting from Tampere

Ferrari also konked out on the 23rd lap. But the Schumacher brothers were not to be denied as "Little Schumi" Ralf and his Williams coasted to an easy win, his third this season. But the Ferrari camp scored points when Rubens Barrichello took second spot. McClaren's David Coulthard also had to mleave the track as he had to leave the track, shortly after which his engine exploded.

Pia Sundstedt bikes to U.S. victory

Finnish Olympian long-distance bicyclist Pia Sundstedt was the winner in the tough 60-Km Worthington Criterium race in the United States on July 29. She finished 20 seconds ahead of runnerup Laura van Gilder (USA) on this demanding 4KM course which was circled 15 times.

The big break came on the third from last lap when a six-person group broke away from the main pack. This included Sundstedt. On the last lap she burst ahead on the only hill in the course and the other leaders were unable to meet the challenge.

Sundstedt recently won the Finnish national women's bicycling distance champion and expects to compete the entire month of August in the United States and Canada.

Jarkko Nieminen wins at Spanish tennis

Rising young Finnish tennis star Jarkko Nieminen won another tournament at Cordoba, Spain on Aug. 12, when he defeated Paul-Henri Mathieu of France in the final of a 75,000 dollar ATP Challenger tennis tournament, 6-4, 2-6, 6-3.

In the semi-final, the 7th-seed Nieminen knocked off Mario Radic of Croatia, 6-2, 3-6, 6-4.

Recent winner of a Tampere ATP event, Nieminen, 21, defeated Argentinian Juan Ignacio Chela in the quarter-final, who had beaten him a week earlier in another challenger event at Segovia, 6-3, 6-3.

Finland's Tuomas Ketola fell in the second round at cordoba to Chela, 7-6, 3-6, 5-7.

By virtue of his Cordoba victory, Nieminen secured 70 extra ATP points, moving him up 29 places in world standings to 145th place. He is next scheduled to play in the qualifier tournament of the U.S. Open Grand Slam Championships.

Aki, Arsi, eläköön!

The goal of the Finnish Athletic Federation (SUL) was two medals for Finland at the 2001 World Track & Field Championships at Edmonton, Alberta, which concluded on August 12. And that's what they got. A silver for Aki Par-

viainen in the men's javelin and a bronze for Arsi Harju in the men's shotput, the only two Finnish athletes capable of pulling it off at that world class level.

Parviainen's first throw of 91.31 meters in the final at first looked like a sure winner. But soon after world record holder and Olympic champ Jan Zelezny of the Czech Republic nire than matched it with a spectacular 92.80 to seal the gold. But 1999 world champ Parviainen had the distinction of being the only silver medal winner in world championship history with a throw of over 90 meters. The tough and ever-dangerous Greek Kostas Gatsioudis took the bronze with 89.95.

Parviainen came close to not making the final with an anemic 11th place result of 81.82 in the elimination round. None of the other Finns made the final. Harri Haatainen came closest with 81.43. Juhana Laukkanen's best of three was for 78.28. Injury-prone Matti Närhi did it again with a displaced shoulder on his second throw, with no result recorded.

(Laukkanen did gain some notoriety in the Finnish media due to a dumb act of intended dark humor. He greeted an old European javelin buddy Boris Henry of Germany with a Nazi salute with two fingers of his other hand crossing his upper lip to simulate a Hitler moustache. This created considerable furor, with Laukkanen publicly apologizing for his poor taste.

Earlier in the meet, Arsi Harju came up with a mighty heave of 20.93 on his fourth try to wrap up a bronze. But there was no stopping John Godina of the United States who emerged with a tremendous winning 21.87 on his first heave. Adam Nelson of the U.S. was second with 21.24.

Harju also nearly didn't make the final as he was only 12th in the opening round, barely making it.

Finnish men have established themselves as a world power in the shotput, with a strong field. National champ Conny Karlsson scored 7th place with another personal best throw of 20.78 as a climax to his career breakthrough season. Ville Tiisinoja also did well with a 9th place 20.45.

Finland has been out of serious world contention in long distance running since the 1970s heyday of Olympic champion Lasse Viren. But they're now doing quite well in the sprints. Both Tommi Hartonen and Johanna Manninen did splendidly in the 100 and 200 meter runs.

Hartonen did two opening rounds in the 100-meter, tying his Finnish national

record of 10.21 seconds. In the 200m he made the semi-finals, but unfortunately was assigned the difficult first lane which plays havoc with times. World record holder Maurice Green won the men's 100 in 9.82 and Konstandinos Kederis of Greece duplicated his Olympic victory with an easy 20.04 win in the 200M.

Johanna Manninen, 21, made the semi's in both the women's 100 and 200m, with personal bests in both - 11.49 in the 100 and 22.93 in the 200M prelims.

Again, she was assigned the inside lane in the 200M with a resultant slower time in a hear she shared with American great Marion Jones who eventually won the event with 22.39. In the 100M, Zhanna Pintusevitch-Block of the Ukraine upset Jones who had been undefeated in four years, 10.82 to 10.85.

Finnish national champ Heli Koivula was a pleasant surprise in the women's triple jump with a fifth place result of 14.28, a season's best for her. This is her best achievement on an elite world level. Tatiana Lebedeva of Russia won with 15.25.

Mikaela Ingberg was extremely happy with her sixth place result in the women's javelin with 61.94, competing in an overwhelmingly powerful field. New world record-holder Osleidys Menendez of Cuba won it with 69.53. A former world bronze medalist, Ingberg had only returned to competition from injuries which had prevented her from competing most of the summer. Finnish record holder Taina Kolkkala (64.06), finished 12th in the finals with 57.21. Paula Huhtaniemi's prelim best of 58.26 did not earn her a finals berth.

Tiia Hautala was also pleased with he 6,002 points and 10th place in the women's heptathlon. With 8th place in last fall's Olympics, the 29-year-old veteran had not completed a heptathlon since then, as sixth months ago she had undergone a knee surgery. Winner was Jelena Prokoroova of Russia with 6694 points. Eduard Hämäläinen bowed out of the men's decathlon after only three events when he failed to place a fair throw in the shotput.

Timo Tompuri did a good yeoman's job in the men's discus with a 10th place 62.82 won by Lars Reidel of Germany with 69.72. Johan Meriluoto was satisfied with his 16.54 triple jump 10th spot, won by legendary Briton Jonathan Edwards with 17.92. Olli-Pekka Karjalainen was 10th in the hammer with 76.76, won by Szymon Ziolkowski of Poland with 83.38.

Karjalainen, only 21, is seen as a terrific talent in an event where one usually peaks at about age 30.

Wilson Kirwa couldn't get past the opening round in the men's 800m, but had had insufficient track time to get in to his best speed since re-

Pekka Kuusisto helps kick off FinnFest USA 2001 at Villanova University

PHILADELPHIA, PA - From Finland and across this country and Canada, Finns came by the busload from FinnFest USA 2001 at Villanova University to Mann Music Center in Philadelphia to hear their young countryman deliver a shining performance of the Sibelius Violin Concerto in D Minor during "A Finnish Festival," a program that also included "Finlandia," on the evening of July 25.

Conducting the Philadelphia Orchestra was Rafael Fruhbeck de Burgos, who concluded the program with Beethoven's Symphony No. 6.

The event served to initiate FinnFest USA 2001 festival proper, which was to run from July 26 to 29, 2001, on the university's scenic campus located in Villanova, some 20 km to the west.

The many Finns and other patrons seated under cover and others under the stars on the broad lawns of the park, applauding vigorously, demanding an encore, and Pekka responded with a moving and highly individualized performance of Bach's Partita for Solo Violin No. 1 in B Minor.

Attending a "meet the artist" intermission event arranged by Susan Gould, Director of Major Gifts for the orchestra, were, among others, Tuula Yrjö-Koskinen, Cultural Counselor, Embassy of Finland, with spouse Steve Smith, classical guitarist, of Washington, DC; FinnFest USA 2001 presidential couple Ari and Sirpa Aho, of Cherry Hill (NJ); Dr. and Mrs. Jussi Saukkonen, Dean of the Graduate School, Jefferson University, Philadelphia, of that city; and Eric Townell, DMA, Artistic Director and Conductor, Milwaukee Opera Theatre, and the Festival Choir, Madison (WI).

All were attendees at FinnFest USA 2001.

Life in a musical family

A phone conversation with Pekka Kuusisto revealed aspects of musical talent nurtured in the home by illustrious

parents and at the Sibelius Academy, but also enhanced by studies at Indiana University, Bloomington (IN), famous for its faculty of internationally renowned teachers of the violin and other instruments of that family.

Born in Espoo, but moving soon to Sipoo in the Finnish countryside, Pekka was raised in the Kuusisto family, recognized through 4 generations as a great national musical resource. Included were grandfather Tanell and father

Ilkka - composer, organist, jazz musician, orchestra and choir conductor and for 8 years General Manager of the Finnish National Opera, among other positions. An opera currently in progress is *Kuninkaan Sormus* (King's Ring), based on works of the historian Mefenius of the early 1800s.

At home, Pekka and brother Jaakko received traditional scholastic educations. The boys were recognized early on as musical talents and trained as violinists at the Sibelius Academy. To get the teachers desired for their further training, father Ilkka moved 15-year-old Pekka and the family to Bloomington for a year so that the boys could study with Miriam Fried, violin, and husband Paul Biss, violin, viola, conducting. Both were students of Joseph Gingold, whose students have included the world's great concert violinists.

The father reportedly took them there to study violin,

not academics. A standard curriculum was not available, so teachers and family invented an exclusively musical one for Pekka and Jaakko, playing in the orchestra and performing chamber music, preparing for their professional careers. Jaakko studied music history and counterpoint. With others remaining for shorter periods, Pekka stayed on for five years until 1997.

Bachelor Pekka says he concertizes frequently around the world and plays viola, piano by ear, and experiments with electronic instruments and music synthesis. He has stayed very busy conducting, recording, staging chamber music concerts with brother Jaakko, and exploring techniques like amplified violin - this in conjunction with Jaakko in a trio with the Lahti Symphony Orchestra, conducted by Osmo Vänskä.

Philadelphia Orchestra debut

As for his debut with the Philadelphia Orchestra at Mann Music Center, Pekka said it was a typical summer concert with too little rehearsal time planned, playing the *scolinedot* even once through, forcing all concerned to improvise "chamber music style" with no time to improve big things in the music's artistic content, as would be possible in the more usual planned and carefully rehearsed performance environment. While frustrating for him as an artist, results so far as the audience was concerned were entirely enchanting and satisfying.

Järvenpää Festival

Pekka Kuusisto, concert artist, reverted to *impressario* the following day, flying off to Finland to begin the concert series he had organized with brother Jaakko at the Järvenpää Festival at the Sibelius settlement there.

He was to be conducting and playing chamber music in this beautiful lakeland setting amidst mansions built by artists in the early 1900s - painters, writers, sculptors, Järnefelt, Halonen...

Performance venues are living rooms, ateliers, ballrooms, ideal for chamber music, with concerts going on till midnight. Concerts in the beautiful church are part of the program.

Pekka records for Ondine and has already produced 5-6 CDs, with another on the way. He says he has asked Einojuhani Rautavaara, whose Symphony No. 8 was premiered by the Philadelphia Orchestra, for a violin concerto, but thus far the revered composer has been noncommittal. With an instrument such as Pekka Kuusisto to introduce his opus to the world, the temptation to compose must be great indeed.

Esko Townell



Talking with Pekka Kuusisto, right, is Cultural Counselor Tuula Yrjö-Koskinen. Also pictured are Ms. Yrjö-Koskinen's husband Steve Smith, left, and Dr. Richard Gould.

photos: Esko Townell



Pekka Kuusisto, center, with Sirpa and Ari Aho. Aho is president of FinnFest USA 2001.

CELEBRATION

from page 9

"In this new world, national identity is tied into the cultural baggage that we have inherited," Leino stated. "This identity is important, even when it blends in with the new country's identity. It is a historical record of where we came from and it shapes our understanding of the world."

"All of you with Finnish background carry this heritage within you," he said adding, "Finns and people of Finnish origin living in the United States play a valuable role in representing Finland

in this country, where the heritage is composed of so many different histories and cultures of immigrants. You are the natural diplomats of your country."

Leino acknowledged the valuable source Finnish-Americans are for Finland in its efforts to be better known in the U.S. For this reason, it is very important that "you have an accurate picture of what Finland is like today." By working together, he said, we can assure that "the rest of America has the same accurate picture."

He said that a huge event such as the FinnFest is possible because "you have created a unique network all over the country."

The Consulate General of Finland in New York spends a considerable amount of its resources in promoting Finnish culture.

"I would say that, while everyone recognizes the enduring importance of Alvar Aalto and Eliel Saarinen, it is equally important that we have new, contemporary designers who are becoming

turn to CELEBRATION page 12

CELEBRATION
from page 11

successful. That is truly the sign of a living country - and a culture that is not getting lost in the new globalization," he concluded.

As has been the custom during the FinnFest banquet, Finlandia Foundation announced its new Performer of the Year.

This year's POY, Ulla Suokko, of New York City, was introduced by John Suomela, president of Finlandia Foundation.

Suokko is a concert flutist and performing artist with a versatile repertoire of music, poetry and stories. In more recent years she has taken up playing the kantele.

Her performance was well received by the appreciative audience.

Problems

This FinnFest had its problems. The organizers said that they did not have enough volunteers but that could not explain all the confusion participants had to encounter. Numerous schedule changes and lack of signs made it impossible to get to the lectures and performances in time.

The campus dormitories were air-conditioned, a big plus as the festival weather was quite hot. However, the distance between the dormitories and the festival stage, other performance places and the Tori proved to be a challenge for many of the mostly elderly attendees. Even though a shuttle bus provided transportation between the lecture halls (located in the dormitory buildings) and the performance places, walking for some distance was still necessary to get from one building to another.

One can only hope that future festival organizers ask a multitude of questions to find out how to avoid the same mistakes.

SCANDINAVIAN ...
jatkoa sivulta 3

ta tulee tänne, asukkaat voivat valita haluavatko he osallistua. Nyt täällä on elämää, ihmiset alkavat tulla tanne Fitness Centeriin ja saunaan. Tämän mantereen suurin skandinaavinen kirjasto on avoinna lauantaisin. Meidän täytyy olla keskus, paikka jossa ihmiset haluavat kayda ja asua", sanoo Carella.

Asuinhuoneistot

Keskuksen huoneistoista on nyt valmiina 21. Kaikki ovat samankokoisia ja kaikissa on samat mukavuudet. Jokaisessa huoneistossa on makuuhuone, olohuone, keittokomero ja kylpyhuone.

Rakennuksen suunnittelu- vaiheessa muutama amerikkalainen "asiantuntija" sanoi, ettei suinkaan kaikissa asunnoissa tarvitse olla vammaisille tarkoitettua vessaa. Carella oli eri mieltä.

Kaikissa huoneistoissa on pesukone- ja kuivurilaitantä. Keittiön alakaapit voidaan siirtää paikaltaan tarvittaessa (jos asukas on rullatuolissa) ja kaikki huoneistot ovat vammaisille sopivia.

Keittiössä ja kylpyhuoneessa on vammaisia helpottavia piirteitä, jotka auttavat asukasta säilyttämään itsenäisyytensä myös jokapäiväisissä asioissa.

Tutustumiskierroksella

Carella haluaa viedä minut keskuksen esittelykierrokselle, jonne lähdän mielelläni varustautuneena kamerallani. Käytävät ovat valoisa, koska luonnollinen auringonvalo paistaa sisään suurista ikkunoista. Saan nähdä saunan ja Fitness Centerin. Julkisten tilojen naistenhuoneissa on vauvan hoitopöydät.

Suuresti odotettu "Kaffe-stuga" takkoinen on vielä kesken, mutta livahdan silti sinne ja kuvittelen mielessäni komeaa lopputulosta.

Kaikkiällä on valoisaa ja avaraa ja vastaan kävelee hy-

mylleviä vanhuksia. Kaikesta näkee, että keskusta ei ole suunniteltu vanhusten hoitolaitokseksi, jossa apaattiset asukkaat viettäisivät aikaansa tylsinä rullatuolissa istuen.

Tämä paikka on erilainen. Täällä on elämää, ja sitä toivotaan vielä paljon lisää. Tärkeintä Scandinavian Living Centerin idean onnistumiselle on se, että ympäröivä skandinaavinen yhteisö ottaa sen omakseen, että haluamme viettää siellä aikaamme.

Keskus tarjoaa upeat mahdollisuudet kokoontumiselle kaikenlaisille ryhmille. Siellä voidaan pitää konsertteja ja muita kulttuuritilaisuuksia, siellä voivat nuoret ja vanhat tavata toisiaan ja rikastuttaa toinen toistensa elämää kokemuksillaan.

Vierailu

Tutustumiskierroksen loppuksi Carella ohjaa minut vaivihkaa käytävän alkupäässä olevan huoneiston ulko-ovelle. Koputus ovelle, jonka vierellä lukee nimi NILO KETO, ja ennenkuin huomaankaan, Carella on sysännyt minut sisälle huoneistoon, jonka asukas on yllättävän pirteä valkoihiuksinen mies.

Carella kertoo tuoneensa vierailulle suomalaisen tytön RAIVAAJA-lehdestä.

LEPOKOTI ...
jatkoa sivulta 5

vuotta, jonka jälkeen hänet valittiin Indianapolisin sinfoniorkesteriin.

Leo teki orkesterin kanssa monia esiintymismatkoja. Hän soitti mm. Boston haalilla, mikä tuntui oudolta, koska Leo oli lapsena kuunnellut musiikkilähetyksiä radiosta, jotka tulivat haalilta orkesterien soittaessa. 6 kkn Indianapolisin orkesterissa soiton jälkeen Leo valittiin Washingtonin kansainväliseen orkesteriin, jossa hän palveli 30 vuotta.

Naimisiin Leo oli mennyt ensimmäisen vaimonsa Helvi Sundellin kanssa 32-vuotiaana ja vaimon ihmetykseksi viulu piti ottaa hämmäskelinkin mukaan. He muuttivat Floridaan v. 1975 Leon jäädessä eläkkeelle. Hän jatkoi soittamista kuitenkin monien iloksi erilaisissa tilaisuuksis-

Saan ihastuneen vastaanoton: "Suomalainen tyttö? TERVETULOA!"

Olen aluksi hieman häkeltynyt, ja tottelen kiltisti herrasmiesmäisen isäntäni neuvoja. Niilo istuttaa minut kauhin kotinsa sohvalle ja istuu innokkaasti vierelleni. Ensin mies kuitenkin sytyttää sohvavalampun.

"Täytyyhän minun saada nähdä kuinka KAUNIS sinä olet", Niilo riemastuu.

Vahinko, että minulla on vain vähän aikaa uuden tuttavuuteni jututtamiseen. Meillä on hyvin hauskaa juttellessa ja yllätyksekseni mies vetää taskustaan lompakon ja näyttää ajokorttiaan.

"Katso nyt siitä, kuinka vanha minä olen", Niilo kehottaa. Olen vilpittömästi yllätynyt, sillä laskutoimitus antaa tulokseksi 92 vuotta. Edessäni on pirteä ja täynnä elämähallua oleva mukava mies, joka ilmeisesti on elämänsä tyytyväinen.

Paikka kaikille skandinaaveille

Lopettaessani vierailuni tulen ajatelleeksi Joe Carellan aikaisempia sanoja. "Haluaissimme olla koko Uuden Englannin skandinaavisen yhteisön kulttuurikeskus. Haluamme olla paikka, jonne ihmiset haluavat tulla."

Keskuksessa on nyt elämää,

ihmiset ovat alkaneet löytää sinne. Paljon on vielä tarjottavissa, niin asukkaalle kuin vierailijoillekin. Jos jollain paikalla on edellytykset houkutella skandinaviamieliset henkilöt luokseen, niin juuri tällä.

Lauantaisin avoinna oleva maan suurin skandinaavinen kirjasto on vertaansa vailla ja jo itsessään vierailun arvoisen kohde, jossa voi vaikka käydä lukemassa viikon kotimaisia lehtiä. Tavataanko siellä ensi lauantaina?

SINI HARJUNMAA

AURA ...

jatkoa sivulta 5

oli ilmeinen. Jos kahvihammasta pakotti, tuli siihen apua kahvihetkestä ystävien seurassa.

19. elokuuta oli vuotuinen pannukakkuaamiainen, joka vetää yhä enemmän väkeä nauttimaan kotitekoisista aamiaishiherkuista. Pullan myynti on ollut myös käynnissä koko kesän, ja kansantanssitar harjoitellaan viikottain.

Lokakuun 6. p:nä juhlii Aura Haalilla Octoberfestiä saksalaisella teemalla, asiainkuuluvine ruokineen päivineen. Tervetuloa silloinkin!

ANJA LAURILA

SPORTS
from page 10

turning from an injury layoff. Mia Strömmer's bad back prevented her from reaching the won's hammer final with only a 61.04 and team mate Sini Pöyry's 63.76 couldn't cut it either. Winner was Cuban Yipsi Moreno with 70.15.

Finland tied with Sweden for 26th place in medals standings, also with a silver, Christian Olsson in the triple jump, and a bronze, Kaisa Bergquist in the high jump.

In total points, Finland had 22 to Sweden's 23, with Sweden in 22nd place, Finland in 23rd. Points are based on the top eight places in an event, eight points for 1st place, seven for 2nd, etc. Finland got its extra points from Kotivula's 5th spot in the women's triple jump, Ingberg's 6th in the women's javelin and Karlsson's 7th in the men's javelin.

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
 OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
 Fitchburg, MA 01420-0054
 Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

**Consulate General
of Finland**

866 United Nations Plaza
 Suite 250

New York, NY 10017
 Tel: (212) 750-4400
 Fax: (212) 750-4418

E-mail: finconny@ix.netcom.com
 Please visit our web site at www.finlandnyc.org for information on our services. Finnish events in the New York area and general information about Finland.

**THE FINLANDIA
FOUNDATION**

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
 Friday of the month from
 October through May.

The Estonia House
 243 East 34th St., NYC

Mailing address for
 information
 P.O. Box 2590
 Grand Central Station
 New York, NY 10163

**New Yorkin
Suomalainen
Evankeilsluterilainen
SEURAKUNTA**

at Park Avenue
 Methodist Church
 106 E. 86th St., NYC 10028

Services in Finnish language
 Sundays 3 p.m.

For further information:
 212-838-2849
 718-892-2712